

ACORD DE SECURITATE SOCIALĂ
ÎNTRE
ROMÂNIA
ȘI
REPUBLICA ORIENTALĂ A URUGUAYULUI

România și Republica Orientală a Uruguayului, denumite în continuare State Contractante, dorind să reglementeze relațiile dintre cele două state în domeniul securității sociale, au decis încheierea unui Acord de securitate socială și au convenit asupra următoarelor dispoziții:



TITLUL I
DISPOZIȚII GENERALE

Articolul I

Definiții

1. În scopul aplicării prezentului Acord, următorii termeni vor avea următoarele semnificații:
 - a) "Legislație": dispozițiile constituționale, legile și celelalte acte normative care reglementează domeniile de securitate socială prevăzute la articolul 2 al prezentului Acord;
 - b) "Autoritate Competentă":
 - (i) în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului: Ministerul Muncii și Securității Sociale sau instituția delegată.
 - (ii) în ceea ce privește România: ministerul responsabil pentru domeniile prevăzute la articolul 2 al prezentului Acord.
 - c) "Organism de legătură": organismul desemnat de Autoritatea Competentă a fiecărui Stat Contractant să îndeplinească funcțiile de coordonare a măsurilor de aplicare, informare, de asistență și de realizare a legăturii directe în scopul aplicării prezentului Acord, pentru Instituțiile Competente și persoanele menționate la articolul 3 al prezentului Acord;
 - d) "Instituție": organismul sau autoritatea responsabilă de aplicarea legislației prevăzute la articolul 2 al prezentului Acord;
 - e) "Instituție Competentă":
 - (i) instituția la care este asigurată persoana în cauză la data la care solicită prestația,
 - (ii) instituția de la care persoana în cauză are sau ar avea dreptul să primească prestații,sau
 - (iii) instituția desemnată de autoritatea competentă a Statului Contractant în cauză;
 - f) "Perioadă de asigurare":
 - (i) în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului: perioadele de contribuție, muncă salariată sau activitate lucrativă, definite sau recunoscute ca perioade de asigurare de către legislația în cauză,



realizate sau considerate realizate, precum și toate perioadele recunoscute de această legislație ca asimilate perioadelor de asigurare.

(ii) în ceea ce privește România: perioadele de contribuție, de încadrare în muncă sau de activitate independentă, definite sau recunoscute ca perioade de asigurare de către legislația în baza căreia au fost realizate sau considerate realizate, precum și toate perioadele asimilate acestora, în măsura în care sunt considerate de legislația menționată ca fiind echivalente cu perioade de asigurare;

g) "Cetățeni":

(i) în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului: cetățeni uruguayeni prin naștere sau naturalizare;

(ii) în ceea ce privește România: persoanele care au cetățenia română conform legii române privind cetățenia;

h) "Domiciliul": locul unde o persoană are șederea obișnuită;

i) „Reședința”: locul unde o persoană are șederea temporară;

j) "Prestație": orice prestație în bani acordată în conformitate cu legislația care reglementează domeniile menționate la articolul 2 al prezentului Acord;

k) „Activitate salariată”: activitatea considerată ca atare de legislația de securitate socială a Statului Contractant în care se desfășoară această activitate;

l) "Activitate independentă”: activitatea considerată ca atare de legislația de securitate socială a Statului Contractant în care se desfășoară această activitate;

m) „Membri de familie”:

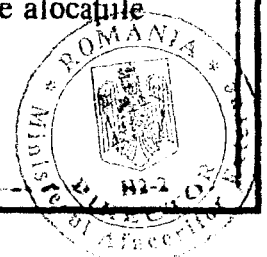
(i) în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului: persoanele îndreptățite, definite ca atare de legislația sa;

(ii) în ceea ce privește România: persoanele definite sau recunoscute ca membru de familie sau desemnate ca membru al gospodăriei de către legislația în baza căreia sunt acordate prestațiile;

n) "Funcționar public”: persoana definită sau considerată ca atare în Statul Contractant din care face parte administrația sau organismul de care aparține;

o) "Copil:

(i) în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului: termenul de copil desemnează, în sens larg, persoanele care beneficiază de alocațiile



menționate la articolul 2, paragraful 1, punctul A, litera b) al prezentului Acord.

(ii) în ceea ce privește România: termenul de copil este definit conform legislației aplicabile menționată la articolul 2, paragraful 1, punctul B, litera c) al prezentului Acord.

2. Ceilalți termeni și expresii utilizate în prezentul Acord au semnificația prevăzută de legislația fiecărui Stat Contractant.

Articolul 2

Domeniul material de aplicare

1. Prezentul Acord se aplică:

A. în ceea ce privește Republica Orientală a Uruguayului, legislației privind:

a) prestațiile contributive de securitate socială din regimurile de pensii care acoperă riscurile de bătrânețe, invaliditate și urmaș, atât din sistemul de solidaritate între generații, cât și din sistemul de economisire individuală obligatorie;

b) regimul contributiv de prestații familiale.

B. În ceea ce privește România, legislației privind:

a) pensia de bătrânețe (pentru limită de vârstă, anticipată și anticipată parțială), de invaliditate și de urmaș, acordate în sistemul public de pensii;

b) ajutorul de deces acordat în sistemul public de pensii;

c) alocația de stat pentru copil.

2. De asemenea, prezentul Acord se aplică tuturor actelor normative sau reglementărilor care modifică sau completează legislația menționată la punctul 1 al prezentului articol.

3. Prezentul Acord nu se aplică actelor normative care stabilesc o nouă ramură de securitate socială, cu excepția cazului în care se convine astfel între Autoritățile Competente ale Statelor Contractante.



Articolul 3

Domeniul personal de aplicare

Dispozițiile prezentului Acord se vor aplica persoanelor care sunt sau au fost supuse legislației unuia sau ambelor State Contractante, membrilor lor de familie și persoanelor ale căror drepturi derivă de la acestea.

Articolul 4

Egalitatea de tratament

Persoanele menționate la articolul 3 al prezentului Acord cărora li se aplica legislația unui Stat Contractant vor avea aceleași obligații și se vor bucura de aceleași drepturi, în baza acelei legislații, în aceleași condiții ca și cetățenii Statului Contractant respectiv.

Articolul 5

Exportul prestațiilor

1. Prestațiile menționate la articolul 2, paragraful 1, punctul A, litera a) și punctul B, litera a) și b) din prezentul Acord, dobândite conform legislației unuia dintre Statele Contractante, nu vor putea suferi nici o reducere, modificare, suspendare sau anulare, pe motiv că beneficiarul are domiciliul sau reședința pe teritoriul celuilalt Stat Contractant.

2. Dispozițiile paragrafului 1 al acestui articol nu se aplică prestațiilor speciale în bani cu caracter necontributiv, prestațiilor familiale și alocațiilor de stat pentru copil.

TITLUL II

LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Articolul 6

Regula generală

Legislația aplicabilă se determină conform următoarelor dispoziții:

Persoanele cărora li se aplică prezentul Acord vor fi supuse exclusiv legislației de securitate socială a Statului Contractant pe teritoriul căruia își desfășoară activitatea salariată sau independentă, fără a aduce atingere prevederilor articolului 7 al prezentului Acord.



Articolul 7

Reguli speciale

Principiul menționat la articolul 6 al prezentului Acord admite următoarele excepții:

- a) Persoana care desfășoară, în mod obișnuit, o activitate salariată în cadrul unei întreprinderi cu sediul pe teritoriul unuia dintre Statele Contractante și care desfășoară activități profesionale sau muncă calificată și care a fost trimisă pentru a presta servicii cu caracter temporar pe teritoriul celuilalt Stat Contractant, va fi în continuare supusă legislației primului Stat Contractant, pentru o perioadă de până la 24 de luni, cu condiția ca întreprinderea la care este angajat să desfășoare activități semnificative pe teritoriul Statului Contractant de origine.
- b) Persoanele care desfășoară în mod obișnuit o activitate salariată și care nu sunt prevăzute la paragraful anterior pot face obiectul prevederilor articolului 8 al prezentului Acord.
- c) Persoana care desfășoară, în mod obișnuit, activități profesionale sau muncă calificată cu caracter independent, pe teritoriul unuia dintre Statele Contractante unde este asigurat și care pleacă să își desfășoare activitatea pe teritoriul celuilalt Stat Contractant, pe durată determinată, va fi în continuare supusă legislației primului Stat Contractant, cu condiția ca durata activității respective să nu depășească 24 de luni.
- d) Personalul navigant în serviciul unei întreprinderi de transport aerian care își desfășoară activitatea pe teritoriul Statelor Contractante, va fi supus legislației Statului Contractant pe al cărui teritoriu își are sediul principal întreprinderea sau, în cazul în care sediul principal se află pe teritoriul unui stat terț, legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia își are sucursala. Totuși, dacă întreprinderea are sucursale pe teritoriul ambelor State Contractante sau întreprinderea nu are sediul principal sau sucursală pe teritoriul niciunuia dintre Statele Contractante, personalul navigant va fi supus legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia are domiciliul personalul.
- e) O activitate salariată sau independentă care se desfășoară la bordul unei nave care arborează pavilionul unuia dintre Statele Contractante, va fi considerată ca o activitate exercitată în acel Stat Contractant. Totuși, angajatul care desfășoară o activitate salariată la bordul unei nave care arborează pavilionul unui Stat Contractant și care este plătit pentru



această activitate de către o întreprindere care are sediul pe teritoriul celuilalt Stat Contractant, va fi supus legislației acestui ultim Stat Contractant dacă are domiciliul în acest stat. Întreprinderea care acordă remunerația va fi considerată ca angajator în sensul aplicării legislației relevante.

- f) Membrii personalului misiunilor diplomatice și posturilor consulare li se aplică prevederile Convenției de la Viena privind relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961 și ale Convenției de la Viena privind relațiile consulare din 24 aprilie 1963.
- g) Membrii personalului misiunilor diplomatice și posturilor consulare ai fiecărui Stat Contractant, care sunt cetățeni ai Statului Contractant acreditat pot opta pentru aplicarea legislației Statului Contractant acreditat. Opțiunea se exercită în termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului Acord sau, după caz, de la data începerii activității pe teritoriul Statului Contractant acreditat. Personalul aflat în serviciul privat și exclusiv al membrilor misiunilor diplomatice și posturilor consulare care sunt cetățeni ai Statului Contractant acreditat, beneficiază de același drept de a opta.
- h) Funcționarii publici ai unuia dintre Statele Contractante și personalul asimilat, care sunt trimiși să desfășoare activitate pe teritoriul celuilalt Stat Contractant, rămân supuși legislației Statului Contractant de a cărui administrație sau organism aparțin.

Articolul 8

Excepții

Autoritățile Competente din ambele State Contractante sau instituțiile desemnate de acestea vor putea, de comun acord, să stabilească excepții de la prezentul Titlu pentru unele persoane sau categorii de persoane, cu condiția ca acestea să fie supuse legislației unuia dintre Statele Contractante.



TITLUL III
DISPOZIȚII REFERITOARE LA PRESTAȚII

Capitolul I

PRESTAȚIILE DE BĂTRĂNEȚE, INVALIDITATE ȘI URMAȘ

Articolul 9

Totalizarea perioadelor de asigurare

Dacă legislația unui Stat Contractant condiționează dobândirea, menținerea sau recuperarea dreptului la prestații, de realizarea perioadelor de asigurare, Instituția Competentă va lua în considerare, în măsura în care este necesar, perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt Stat Contractant, cu condiția ca acestea să nu se suprapună.

Articolul 10

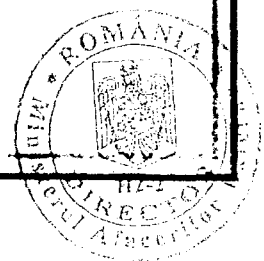
Totalizarea perioadelor de asigurare realizate într-un Stat terț

În cazul în care o persoană nu are dreptul la o prestație în baza perioadelor de asigurare realizate conform legislației celor două State Contractante și totalizate în conformitate cu prevederile articolului 9 al prezentului Acord, dreptul la prestația menționată se determină totalizând acele perioade cu perioadele realizate în baza legislației unui Stat terț cu care cele două State Contractante au încheiat un acord bilateral sau multilateral de securitate socială care conține reguli de totalizare a perioadelor de asigurare.

Articolul 11

Calculul prestațiilor

1. În cazul în care o persoană are dreptul la o prestație realizată conform legislației uneia dintre cele două State Contractante fără a fi necesară aplicarea articolelor 9 și 10 ale prezentului Acord, Instituția Competentă va calcula, în conformitate cu prevederile legislației sale, prestația care corespunde duratei totale a perioadelor de asigurare realizate exclusiv în baza acelei legislații.
2. Când o persoană obține dreptul la prestații, exclusiv ținând cont de totalizarea perioadelor prevăzută la articolele 9 și 10 ale prezentului Acord, se vor aplica următoarele reguli:



a) Instituția Competentă va calcula cuantumul teoretic al prestației la care ar avea dreptul solicitantul ca și când toate perioadele de asigurare ar fi fost realizate în baza propriei legislații;

b) odată calculat acest cuantum teoretic, Instituția Competentă stabilește cuantumul efectiv al prestației, proporțional cu durata perioadelor de asigurare realizate în conformitate cu legislația pe care o aplică, corelat cu durata totală a perioadelor de asigurare realizate de solicitant.

3. În situația în care, în conformitate cu legislația pe care o aplică Instituția Competentă, cuantumul prestației se stabilește în funcție de numărul urmașilor persoanei în cauză, Instituția Competentă ia în considerare și urmașii cu domiciliul sau reședința pe teritoriul celuilalt Stat Contractant.

Articolul 12

Perioada de asigurare mai mică de un an

1. Dacă totalul perioadelor de asigurare realizate conform legislației unuia dintre Statele Contractante este mai mic de un an, nu se va acorda nici o prestație în baza legislației menționate, cu excepția cazului în care legislația respectivă permite acest lucru.

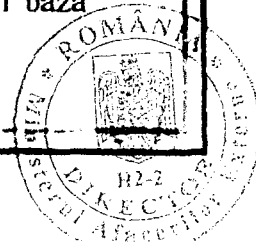
2. Perioadele neluate în considerare de Instituția Competentă a unui Stat Contractant ca urmare a aplicării paragrafului 1 vor fi luate în considerare de Instituția competentă a celuilalt Stat Contractant în scopul totalizării perioadelor de asigurare și calculării cuantumului teoretic prevăzut la articolul 11 paragraful 2 litera a).

Articolul 13

Condiții de acordare a prestațiilor

1. În cazul în care legislația unuia dintre Statele Contractante condiționează acordarea de prestații de faptul ca lucrătorul să fie supus legislației menționate în momentul producerii riscului din care decurge dreptul la prestație, această condiție se consideră ca fiind îndeplinită în cazul în care, în acel moment, lucrătorul contribuie sau este asigurat în celălalt Stat Contractant sau primește de la acesta din urmă o prestație de aceeași natură.

2. În cazul în care, pentru recunoașterea dreptului la prestație, legislația unui Stat Contractant solicită să fie realizate perioade de asigurare imediat anterior producerii evenimentului din care decurge, această condiție se consideră îndeplinită dacă solicitantul a realizat astfel de perioade în baza



legislației celuilalt Stat Contractant în perioada imediat anterioară evenimentului.

3. În cazul în care legislația unuia dintre Statele Contractante condiționează acordarea de prestații de realizarea perioadelor de asigurare într-o profesie, activitate determinată sau într-un regim special, pentru a avea dreptul la aceste prestații, se vor lua în calcul numai perioadele de asigurare realizate în celălalt Stat Contractant într-o profesie, activitate sau regim de aceeași natură.

Articolul 14

Determinarea invalidității

Pentru determinarea diminuării capacității de muncă, în scopul acordării prestațiilor pentru invaliditate, Instituția Competentă a fiecărui Stat Contractant va efectua propria evaluare în conformitate cu propria legislație.

Articolul 15

Ajutorul de deces

1. În cazul în care dreptul la ajutorul de deces există conform legislațiilor celor două State Contractante, prestația este plătită numai conform legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia a survenit decesul.
2. În cazul în care decesul nu a survenit pe teritoriul niciunuia dintre Statele Contractante, ajutorul de deces va fi plătit de către instituția competentă la care persoana a fost asigurată înainte ca decesul să survină.

Capitolul II

PRESTAȚII FAMILIALE

Articolul 16

Dreptul la prestație

Dacă dreptul la alocația de stat pentru copii (în Uruguay prestație familială) există în conformitate cu legislația ambelor State Contractante, prestația este acordată conform legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia copilul are domiciliul, pe cheltuiala Instituției Competente a acestui Stat Contractant.



TITLUL IV
DISPOZIȚII DIVERSE

Articolul 17

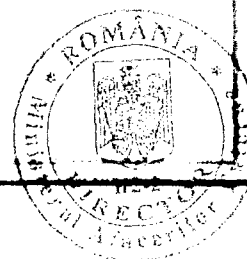
Măsuri de aplicare a Acordului

1. Autoritățile Competente își vor comunica reciproc informații privind măsurile luate pentru aplicarea prezentului Acord și privind modificările relevante ale legislației, susceptibile de a afecta aplicarea prezentului Acord.
2. Autoritățile Competente vor stabili modalitățile de aplicare ale prezentului Acord prin intermediul unui Aranjament Administrativ.
3. Autoritățile Competente vor desemna în Aranjamentul Administrativ Organismele de Legătură pentru facilitarea aplicării prezentului Acord.

Articolul 18

Colaborare administrativă

1. Pentru punerea în aplicare a prezentului Acord, Autoritățile Competente, Organismele de Legătură, Instituțiile și Instituțiile Competente își vor oferi sprijin reciproc ca și cum ar aplica propria legislație. Colaborarea administrativă între Autoritățile Competente, Organismele de Legătură, Instituții și Instituțiile Competente se va face gratuit.
2. Pentru punerea în aplicare a prezentului Acord, Autoritățile Competente, Organismele de Legătură, Instituțiile și Instituțiile Competente ale Statelor Contractante vor putea comunica direct între ele, precum și cu orice persoană interesată, oriunde ar fi domiciliul sau reședința acesteia.
3. Controalele medicale pentru persoanele care au domiciliul sau reședința pe teritoriul celuilalt Stat Contractant vor fi efectuate de Instituția de la locul de domiciliu sau reședință, la cererea Instituției Competente și pe cheltuiala acesteia. Costurile examenelor medicale nu vor fi rambursate dacă se efectuează în interesul Instituțiilor ambelor State Contractante.
4. Modalitățile de control medical al beneficiarilor prezentului Acord se vor stabili în Aranjamentul Administrativ prevăzut la paragraful 2 al articolului 18.



Articolul 19

Comunicarea datelor cu caracter personal

1. În scopul punerii în aplicare a prezentului Acord și a legislației prevăzute de acesta, Autoritățile Competente, Organismele de Legătură, Instituțiile și Instituțiile Competente ale ambelor State Contractante vor fi autorizate să comunice datele cu caracter personal.

2. Această comunicare se realizează cu respectarea normelor specifice privind protecția datelor cu caracter personal ale Statului Contractant al Autorității Competente, Organismului de Legătură, Instituției sau Instituției Competente care comunică aceste date.

3. Conservarea, prelucrarea sau transmiterea datelor cu caracter personal de către Autoritatea Competentă, Organismul de Legătură, Instituția sau Instituția Competentă a Statului Contractant cărui i se comunică acestea vor fi supuse normelor specifice cu privire la protecția datelor cu caracter personal ale acestui Stat Contractant.

Articolul 20

Utilizarea limbilor oficiale

1. Comunicările referitoare la aplicarea prezentului Acord între Autoritățile Competente, Organismele de Legătură, Instituțiile sau Instituțiile Competente ale Statelor Contractante se redactează în română sau spaniolă.

2. O solicitare sau un document nu poate fi refuzat pe motiv că este redactat în limba oficială a celuilalt Stat Contractant.

Articolul 21

Scutirea de taxe și autentificare

1. Pentru aplicarea prezentului Acord, scutirea integrală sau parțială de taxe, prevăzută de legislația unuia dintre Statele Contractante pentru documentele necesare în baza legislației acestui Stat Contractant, se va aplica și pentru documentele similare necesare conform legislației celuilalt Stat Contractant.

2. Orice document care trebuie prezentat pentru aplicarea prezentului Acord, va fi scutit de obligațiile de autentificare solicitate de către autoritățile diplomatice sau consulare, precum și de orice altă formalitate notarială similară.



Articolul 22

Introducerea unei cereri sau recurs

1. Cererile sau recursurile, care în conformitate cu legislația unui Stat Contractant trebuie introduse într-un termen stabilit la o autoritate, Instituție sau Instituție Competentă a acestui Stat Contractant, îndeplinesc această condiție dacă sunt introduse, în același termen, la o autoritate, Instituție sau Instituție Competentă responsabilă pentru aplicarea prezentului Acord din celălalt Stat Contractant. În acest caz, autoritatea, Instituția sau Instituția Competentă care a primit cererea sau recursul o transmite, fără întârziere, autorității, Instituției sau Instituției Competente a primului Stat Contractant, fie direct, fie prin intermediul Organismelor de Legătură ale Statelor Contractante, indicând, totodată, data depunerii cererii, respectiv recursului.

2. Cererile sau recursurile depuse la o autoritate, Instituție sau Instituție Competentă a unuia dintre Statele Contractante vor fi considerate ca fiind depuse la aceeași dată de către autoritatea, Instituția sau Instituția Competentă a celuilalt Stat Contractant.

Articolul 23

Plata prestațiilor

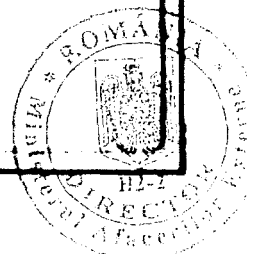
Toate prestațiile acordate în baza prezentului Acord sunt plătite direct beneficiarului, în moneda Statului Contractant care efectuează plata sau într-o monedă convertibilă la locul de reședință sau domiciliu al acestuia.

Articolul 24

Recuperarea plăților necuvenite

1. Dacă Instituția Competentă a unui Stat Contractant a plătit o prestație care depășește cuantumul la care avea dreptul beneficiarul, această Instituție Competentă poate să ceară Instituției Competente a celuilalt Stat Contractant care trebuie să plătească, la rândul ei, o prestație acestui beneficiar, să rețină suma plătită în plus de Instituția Competentă a primului Stat Contractant din sumele datorate beneficiarului respectiv.

2. Instituția Competentă a celuilalt Stat Contractant va efectua reținerea, în condițiile și limitele permise pentru recuperare de legislația pe care o aplică, ca și cum ar fi sume plătite în plus de către ea însăși.



3. Cuantumul reținut conform paragrafului 2 al prezentului articol va fi transferat Instituției Competente care a transmis cererea.

Articolul 25

Soluționarea diferendelor

1. Orice diferend care ar putea apărea în legătură cu interpretarea sau aplicarea prezentului Acord va fi supus soluționării de către Autoritățile Competente.

2. În cazul în care diferendul nu se soluționează de către Autoritățile Competente, acesta este supus soluționării, pe cale diplomatică, prin consultări între Statele Contractante.

TITLUL V

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 26

Dispoziții tranzitorii

1. Prezentul Acord nu deschide niciun drept pentru o perioadă anterioară intrării sale în vigoare.

2. Toate perioadele de asigurare realizate în baza legislației unui Stat Contractant înainte de intrarea în vigoare a prezentului Acord sunt luate în considerare pentru stabilirea drepturilor la prestații conform dispozițiilor prezentului Acord.

3. Sub rezerva paragrafului 1 al acestui articol, un drept ia naștere în baza prezentului Acord, chiar dacă se raportează la un risc produs anterior intrării sale în vigoare.

Articolul 27

Revizuirea prestațiilor

Orice prestație care nu a fost acordată sau care a fost suspendată, indiferent de cauză și care a devenit admisibilă în baza prezentului Acord, va fi, la cererea solicitantului, acordată sau restabilită de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, cu excepția cazului în care drepturile recunoscute anterior au permis plata unei sume forfetare în bani sau a unei rambursări a contribuțiilor care au făcut ca persoana să-și piardă toate drepturile la aceste prestații.



Articolul 28

Termene de prescripție

1. În cazul în care cererile prevăzute de articolul 27 sunt prezentate într-un termen de un an de la data intrării sale în vigoare, drepturile rezultate în conformitate cu prevederile prezentului Acord vor fi dobândite începând cu această dată.

2. În cazul în care în cererile prevăzute la articolul 27 sunt prezentate după expirarea termenului de un an de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, drepturile care nu au fost prescrise sunt dobândite de la data cererii, sub rezerva dispozițiilor legale mai favorabile ale legislației fiecăruia dintre Statele Contractante.

Articolul 29

Intrarea în vigoare

Statele Contractante se vor informa, pe cale diplomatică, cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.

Acordul va intra în vigoare în prima zi din a treia lună care urmează datei ultimei notificări.

Articolul 30

Durata Acordului

Prezentul Acord se încheie pe o perioadă nedeterminată. Acesta poate fi denunțat de către oricare dintre Statele Contractante, pe cale diplomatică, în termen de minim șase luni înainte de încheierea anului calendaristic respectiv. În acest caz, Acordul își încetează valabilitatea începând cu data de 1 ianuarie a anului următor.



Articolul 31

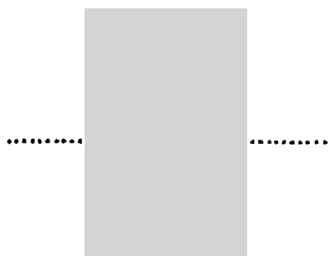
Garanția drepturilor dobândite sau în curs de dobândire

În cazul denunțării prezentului Acord, toate drepturile dobândite în conformitate cu prevederile sale se vor menține, iar cererile prezentate înainte de încetarea valabilității prezentului Acord vor fi soluționate potrivit dispozițiilor acestuia.

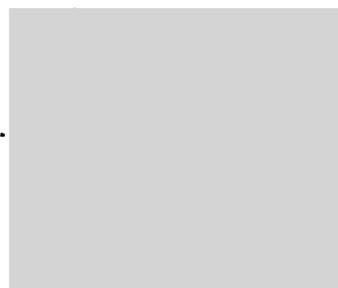
DREPT PENTRU CARE, subsemnații, fiind pe deplin autorizați, au semnat prezentul Acord.

Semnat la Montevideo, la 13 septembrie 2017, în două exemplare originale, în limbile română și spaniolă, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru
România**



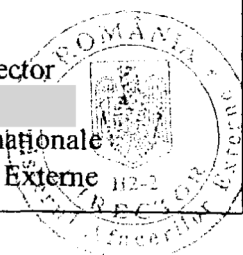
**Pentru
Republica Orientală a Uruguayului**



Copie certificată pentru conformitate cu originalul

Corina Badea, director

Direcția Trătațe Internaționale
Ministerul Afacerilor Externe



CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL

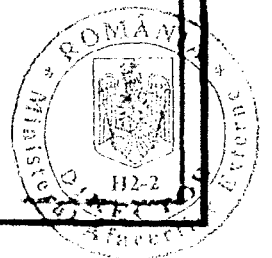
ENTRE

RUMANIA

Y

LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Rumania y la República Oriental del Uruguay, en adelante denominados los Estados Contratantes, animados por el deseo de regular las relaciones recíprocas entre los dos Estados en el ámbito de la Seguridad Social, han decidido celebrar un Convenio de Seguridad Social y han acordado las siguientes disposiciones:

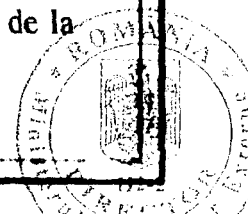


TITULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1
Definiciones

1. A los efectos del presente Convenio, los términos que se establecen a continuación tendrán el siguiente significado:

- a) “Legislación”: el conjunto de disposiciones constitucionales, legales y demás normativa que reglamenta las ramas de la seguridad social previstas en el Artículo 2 de este Convenio;
- b) “Autoridad Competente”:
 - (i) En lo que respecta a la República Oriental del Uruguay: el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social o la Institución Delegada.
 - (ii) En lo que respecta a Rumania: el ministerio responsable de las ramas previstas en el Artículo 2 de este Convenio.
- c) “Organismo de Enlace”: el organismo designado por la Autoridad Competente de cada Estado Contratante con el fin de desempeñar las funciones de coordinación, ejecución, información, asistencia y actuación de enlace directo con el objeto de aplicar el presente Convenio ante las Instituciones Competentes y las personas comprendidas en el Artículo 3 de este Convenio;
- d) “Institución”: el organismo o autoridad responsable de la aplicación del Artículo 2 de este Convenio;
- e) “Institución Competente”:
 - (i) la institución a la que la persona está asegurada en la fecha de la



solicitud de prestaciones,

(ii) la institución de la que la persona tiene derecho a recibir los beneficios,

o

(iii) la institución designada por la Autoridad Competente del Estado Contratante de que se trate;

f) "Período de Seguro":

(i) en lo que concierne a la República Oriental del Uruguay: los períodos de cotización, empleo o actividad laboral, definidos o admitidos como períodos de seguro por la legislación respecto de la cual hubieran sido cumplidos, o considerados como cumplidos, así como todos los períodos reconocidos por esa legislación como equivalentes a períodos de seguro;

(ii) en lo que concierne a Rumania: los períodos de cotización, actividad laboral o trabajo independiente, definidos o admitidos como períodos de seguro por la legislación en virtud de la cual se cumplieron, o se consideraron cumplidos, así como todo período asimilado, en la medida en que sea considerado por la legislación prevista, como equivalente al período de seguro.

g) "Nacionales":

(i) Respecto a la República Oriental del Uruguay, los ciudadanos naturales o legales uruguayos;

(ii) Respecto a Rumania, las personas que tienen nacionalidad rumana de conformidad a la legislación rumana concerniente a la ciudadanía;

h) "Domicilio": el lugar en que una persona reside habitualmente;

i) "Residencia": el lugar en que una persona tiene residencia temporaria;



j) "Prestación": todo beneficio en dinero otorgado de conformidad con las legislaciones que reglamentan las ramas referidas en el Artículo 2 de este Convenio;

k) "Actividad dependiente": aquélla considerada como tal por la legislación de seguridad social del Estado Contratante donde desarrolla la misma;

l) "Actividad por cuenta propia": aquélla considerada como tal por la legislación de seguridad social del Estado Contratante donde desarrolla la misma;

m) "Miembros de familia":

(i) Respecto a la República Oriental del Uruguay: las personas derechohabientes definidas como tal por su legislación;

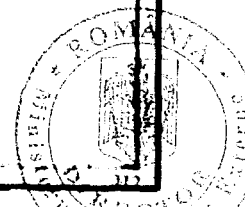
(ii) Respecto a Rumania: las personas definidas o reconocidas como miembros de familia o designadas como miembros del hogar por la legislación en virtud de la cual son acordadas las prestaciones.

n) "Funcionario Público": la persona definida o considerada como tal en el Estado Contratante al cual pertenece la Administración o el Organismo del que depende;

o) "Niño":

En lo que respecta a la República Oriental del Uruguay: el término "niño" designa, en sentido amplio, a las personas beneficiarias de asignaciones mencionadas en el Artículo 2 párrafo 1 inciso A literal b) de este Convenio;

En lo que respecta a Rumania: el término "niño" se define conforme con la legislación aplicable mencionada en el Artículo 2 párrafo 1 inciso B literal c) de este Convenio.



2. Los demás términos y expresiones utilizados en este Convenio tendrán el significado previsto por la legislación de cada Estado Contratante.

Artículo 2

Ámbito de aplicación material

1. El presente Convenio se aplicará:

A. en lo que respecta a la República Oriental del Uruguay, a la legislación relativa:

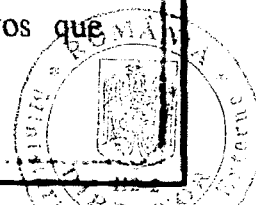
- a) a las prestaciones contributivas de seguridad social, en materia de regímenes de jubilaciones y pensiones que cubren los riesgos de vejez, invalidez y sobrevivencia, basados tanto en el sistema de solidaridad intergeneracional, como en el sistema de ahorro individual obligatorio;
- b) al régimen contributivo de asignaciones familiares;

B. En lo que respecta a Rumania, a la legislación relativa:

- a) a la pensión por vejez (por límite de edad, anticipada y anticipada parcial), invalidez y sobrevivencia concedidas por el sistema público de pensiones;
- b) al subsidio por defunción concedido por el sistema público de pensiones;
- c) al subsidio estatal para los hijos.

2. Asimismo, el presente Convenio se aplicará a todos los actos legislativos o reglamentarios que modifiquen o complementen las legislaciones enumeradas en el inciso 1 del presente Artículo.

3. El presente Convenio no se aplicará a los actos legislativos que



establezcan una nueva rama de la seguridad social, salvo que se celebre un acuerdo a tal efecto entre las Autoridades Competentes de los Estados Contratantes.

Artículo 3

Ámbito de aplicación personal

Las disposiciones del presente Convenio serán aplicables a las personas que estén o hayan estado sujetas a la legislación de uno o ambos de los Estados Contratantes, a los miembros de su familia y a sus derechohabientes.

Artículo 4

Igualdad de trato

Las personas referidas en el Artículo 3 de este Convenio, para las cuales es aplicable la legislación de un Estado Contratante, tendrán las mismas obligaciones y gozarán de los mismos derechos en base a aquella legislación, en iguales condiciones que los nacionales del respectivo Estado Contratante.

Artículo 5

Exportación de las prestaciones

1. Las prestaciones mencionadas en el Artículo 2 párrafo 1 inciso A literal a) e inciso B literales a) y b) de este Convenio, adquiridas conforme a la legislación de uno de los Estados Contratantes no podrán sufrir ninguna reducción, modificación, suspensión o supresión, por el hecho de que el beneficiario tenga su domicilio o residencia en el territorio del otro Estado Contratante.
2. Las disposiciones del numeral 1 de este Artículo no son de aplicación para



las prestaciones especiales en efectivo no contributivas, las asignaciones familiares y los subsidios estatales para los hijos.

TITULO II
LEGISLACION APLICABLE

Artículo 6
Regla general

La legislación aplicable se determinará conforme a las siguientes disposiciones:

Las personas a quienes sea aplicable el presente Convenio estarán sujetas exclusivamente a la legislación de seguridad social del Estado Contratante en cuyo territorio ejerzan una actividad, dependiente o por cuenta propia, sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 7 de este Convenio.

Artículo 7
Reglas particulares

El principio enunciado en el Artículo 6 de este Convenio admite las siguientes excepciones:

- a) La persona que ejerza en forma habitual una actividad dependiente al servicio de una empresa con sede en el territorio de uno de los Estados Contratantes que desempeñe tareas profesionales u oficios calificados, que sea enviada para prestar servicios de carácter temporal en el territorio del otro Estado Contratante, continuará sujeta a la legislación del primer Estado Contratante, hasta un plazo de 24 meses, a condición de que la empresa donde trabaja la persona ejerza actividades



significativas en el territorio del otro Estado Contratante.

- b) Las personas que ejerzan habitualmente una actividad dependiente y no se encuentren incluidas en el literal anterior, podrán ser contempladas de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 8 del presente Convenio.
- c) La persona que ejerza habitualmente, por cuenta propia, una actividad profesional u oficio calificado, que esté asegurada en el territorio de uno de los Estados Contratantes, que se traslade con carácter temporal, para ejercer tal actividad en el territorio del otro Estado Contratante, continuará sujeta a la legislación del primer Estado, a condición de que la duración del trabajo no exceda de 24 meses.
- d) El personal itinerante al servicio de empresas de transporte aéreo que desempeñe su actividad en el territorio de los Estados Contratantes, estará sujeto a la legislación del Estado Contratante en cuyo territorio tenga la empresa su sede principal o, si la sede principal de la empresa está ubicada en el territorio de un tercer Estado estará sujeto a la legislación del Estado Contratante en cuyo territorio tenga la empresa su sucursal. Sin embargo, si la empresa tiene sucursales en el territorio de ambos Estados Contratantes, o si la empresa no tiene sede principal o sucursales en el territorio de ninguno de los Estados Contratantes, el personal itinerante estará sujeto a la legislación del Estado Contratante donde el personal tiene su domicilio.
- e) Una actividad dependiente o por cuenta propia que se desarrolle a bordo de un buque, que enarbole el pabellón de uno de los Estado Contratante, será considerada como una actividad ejercida en dicho Estado Contratante. Sin embargo, el trabajador que ejerza una actividad dependiente a bordo de un buque que enarbole el pabellón de un Estado Contratante y que sea remunerado por esta actividad por



una empresa que tenga su sede en el territorio del otro Estado Contratante, estará sujeto a la legislación de este último Estado Contratante si reside en el mismo. La empresa que abone la remuneración será considerada como empleadora a efectos de la aplicación de la correspondiente legislación.

- f) Para los miembros del personal de las Misiones Diplomáticas y de las Oficinas Consulares son de aplicación las previsiones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de abril de 1961 y aquellas de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 24 de abril de 1963.
- g) Los miembros del personal de las Misiones Diplomáticas y Oficinas Consulares de cada uno de los Estados Contratantes, que sean nacionales del Estado Contratante receptor, podrán optar por la aplicación de la legislación del Estado Contratante receptor. La opción se ejercerá dentro de los tres meses siguientes a la fecha de entrada en vigor del presente Convenio o, en su caso, desde la fecha de iniciación de trabajo en el territorio del Estado Contratante receptor en el que desarrollen su actividad. Las personas al servicio privado y exclusivo de los miembros de las Misiones Diplomáticas u Oficinas Consulares, que sean nacionales del Estado Contratante receptor, tendrán el mismo derecho de opción.
- h) Los funcionarios públicos de uno de los Estados Contratantes y el personal asimilado, que se hallen destinados en el territorio del otro Estado Contratante para ejercer una actividad, quedarán sometidos a la legislación del Estado Contratante al que pertenece la Administración u Organismo de los que dependen.



Artículo 8

Excepciones

Las Autoridades Competentes de ambos Estados Contratantes o los Organismos designados por ellas, podrán de común acuerdo establecer excepciones al presente Título para algunas personas o categorías de personas, a condición de que dichas personas estén sujetas a la legislación de uno de los Estados Contratantes.

TITULO III

DISPOSICIONES RELATIVAS A LAS PRESTACIONES

Capítulo I

PRESTACIONES DE VEJEZ, INVALIDEZ Y SOBREVIVENCIA

Artículo 9

Totalización de los períodos de seguro

Si la legislación de un Estado Contratante subordina la adquisición, el mantenimiento o la recuperación de los derechos a las prestaciones, al cumplimiento de períodos de seguro, la Institución Competente tendrá en cuenta, de ser necesario, los períodos de seguro cumplidos según la legislación del otro Estado Contratante, siempre que no se superpongan.



Artículo 10

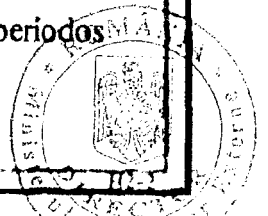
Totalización de períodos de seguro cumplidos en un tercer Estado

Si una persona no tiene derecho a una prestación tomando como base los períodos de seguro cumplidos con arreglo a la legislación de los dos Estados Contratantes, totalizados según lo previsto en el Artículo 9 de este Convenio, el derecho a la mencionada prestación se determinará totalizando aquellos períodos con los períodos cumplidos en virtud de la legislación de un tercer Estado con el cual los dos Estados Contratantes hayan celebrado Convenio bilateral o multilateral de Seguridad Social que contenga reglas de totalización de los períodos de seguro.

Artículo 11

Cálculo de las prestaciones

1. Si una persona tiene derecho a una prestación en virtud de la legislación de uno de los Estados Contratantes sin necesidad de aplicar los Artículos 9 y 10 de este Convenio, la Institución Competente calculará, según las disposiciones de su legislación, la prestación que corresponda a la duración total de los períodos de seguro acreditados en virtud de esa legislación.
2. Cuando una persona obtenga el derecho a las prestaciones, exclusivamente teniendo en cuenta la totalización de los períodos previstos en los Artículos 9 y 10 de este Convenio, se aplicarán las siguientes reglas:
 - a) la Institución Competente calculará el monto teórico de la prestación a la cual el solicitante tendría derecho como si todos los períodos de seguro se hubieran cumplido exclusivamente al amparo de su propia legislación;
 - b) una vez calculado ese monto teórico, la Institución Competente establecerá el monto efectivo de la prestación, a prorrata de la duración de los períodos



de seguro cumplidos de conformidad con la legislación que ella aplica, en relación con la duración total de los períodos de seguro cumplidos por el solicitante.

3. Cuando, de conformidad con la legislación aplicada por la Institución Competente, el monto de la prestación se establezca según el número de herederos del causante, la Institución Competente tendrá en consideración también a los herederos con domicilio o residencia en el territorio del otro Estado Contratante.

Artículo 12

Período de seguro inferior a un año

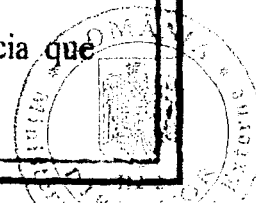
1. Cuando la duración total de los períodos de seguro cumplidos bajo la legislación de uno de los Estados Contratantes sea inferior a un año, no se otorgará prestación alguna en virtud de la mencionada legislación, a menos que la respectiva legislación lo permita

2. Los períodos que no fueran tomados en cuenta por la Institución Competente de un Estado Contratante como consecuencia de la aplicación del párrafo 1 de este Artículo, se tomarán en cuenta por la Institución del otro Estado Contratante a los efectos de la totalización de períodos de seguro y el cálculo del monto teórico mencionado en el Artículo 11, párrafo 2, literal a) de este Convenio.

Artículo 13

Condiciones para el otorgamiento de prestaciones

1. Si la legislación de uno de los Estados Contratantes subordina el otorgamiento de las prestaciones a la condición de que el trabajador se encuentre sujeto a dicha legislación en el momento de producirse la contingencia que



origina el derecho a la prestación, esta condición se considerará cumplida si en dicho momento el trabajador cotiza o se encuentra asegurado en el otro Estado Contratante o recibe de este último una prestación de la misma naturaleza.

2. Si para el reconocimiento del derecho a la prestación, la legislación de un Estado Contratante exige que se hayan cumplido períodos de seguro en un tiempo determinado inmediatamente anterior al hecho que lo origina, esta condición se considerará cumplida si el solicitante acredita dichos períodos en virtud de la legislación del otro Estado Contratante en el período inmediatamente anterior al hecho considerado.

3. Si la legislación de uno de los Estado Contratante subordina el otorgamiento de ciertas prestaciones a la condición de que los períodos de seguro se hayan cumplido en una profesión o una actividad determinada, o en un régimen especial o diferencial, para tener derecho a estas prestaciones, sólo se tendrán en cuenta los periodos de seguro cumplidos en el otro Estado Contratante en una profesión, actividad o régimen de la misma naturaleza.

Artículo 14

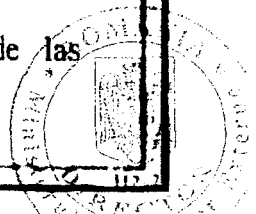
Determinación de la invalidez

Para la determinación de la disminución de la capacidad laboral, a los efectos del otorgamiento de las prestaciones por invalidez, la Institución Competente de cada uno de los Estados Contratantes efectuará su evaluación conforme con su legislación.

Artículo 15

Subsidio por defunción

1. Si el derecho a subsidio por defunción existe al amparo de las



legislaciones de los dos Estados Contratantes, la prestación será pagada sólo de conformidad con la legislación del Estado Contratante en cuyo territorio tuvo lugar el fallecimiento.

2. Si el fallecimiento no tuvo lugar en el territorio de ninguno de los Estado Contratante, el subsidio por defunción será abonado por la Institución Competente en la que la persona estuvo asegurada antes del fallecimiento.

Capítulo II

PRESTACIONES FAMILIARES

Artículo 16

Derecho a la prestación

Si el derecho al subsidio estatal para los hijos (en la República Oriental del Uruguay: asignación familiar) existe de conformidad con la legislación de ambos Estados Contratantes, el beneficio será otorgado de acuerdo con la legislación del Estado Contratante en cuyo territorio el niño tiene su domicilio y a cargo de la Institución Competente de este Estado Contratante.

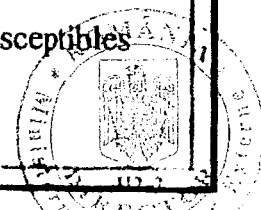
TITULO IV

DISPOSICIONES DIVERSAS

Artículo 17

Medidas de aplicación del Convenio

1. Las Autoridades Competentes se comunicarán entre sí las informaciones relativas a las medidas tomadas para la aplicación del presente Convenio y todas aquellas relativas a las modificaciones relevantes de su legislación, susceptibles



de afectar la aplicación del presente Convenio.

2. Las Autoridades Competentes establecerán las modalidades de aplicación del presente Convenio por medio de un Acuerdo Administrativo.

3. Las Autoridades Competentes designarán en el Acuerdo Administrativo a los Organismos de Enlace para facilitar la aplicación del presente Convenio.

Artículo 18

Colaboración administrativa

1. Para la aplicación del presente Convenio, las Autoridades Competentes, Organismos de Enlace, Instituciones y las Instituciones Competentes se prestarán ayuda recíproca como si se tratara de la aplicación de su propia legislación. La colaboración administrativa por parte de las Autoridades Competentes, Organismos de Enlace, Instituciones e Instituciones Competentes se hará a título gratuito.

2. Para la aplicación del presente Convenio, las Autoridades Competentes, Organismos de Enlace, Instituciones y las Instituciones Competentes de los Estados Contratantes podrán comunicarse directamente entre sí, así como con toda persona interesada, cualquiera sea su domicilio o residencia.

3. Los exámenes médicos de las personas que tengan su domicilio o residencia en el territorio del otro Estado Contratante, serán efectuados por la institución del lugar de domicilio o residencia, a pedido de la Institución Competente y a su cargo. Los costos de los exámenes médicos no serán reembolsados si se cumplen en interés de las Instituciones de ambos Estados Contratantes.

4. Las modalidades de control médico de los beneficiarios del presente Convenio serán establecidas en el Acuerdo Administrativo previsto en el inciso



2 del Artículo 18.

Artículo 19

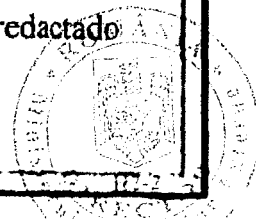
Comunicación de datos de carácter personal

1. Al solo efecto de la aplicación del presente Convenio y de las legislaciones alcanzadas por el mismo, las Autoridades Competentes, Organismos de Enlace, Instituciones e Instituciones Competentes de ambos Estados Contratantes estarán autorizadas a comunicarse los datos de carácter personal.
2. Esta comunicación estará sujeta a la observación de la normativa específica en materia de protección de datos de carácter personal del Estado Contratante, de la Autoridad Competente, Organismo de Enlace, Institución o Institución Competente que comunica esos datos.
3. La conservación, tratamiento o difusión de datos de carácter personal por la Autoridad Competente, Organismo de Enlace, Institución o Institución Competente del Estado Contratante a la cual se comunican, estarán sujetos a la normativa específica en materia de protección de datos de carácter personal de este Estado Contratante.

Artículo 20

Uso de idiomas oficiales

1. Las comunicaciones relativas a la aplicación del presente Convenio entre las Autoridades Competentes, Organismos de Enlace, Instituciones o Instituciones Competentes de los Estados Contratantes, se redactarán en rumano o en español.
2. Una solicitud o un documento no podrá ser rechazado por estar redactado en el idioma oficial del otro Estado Contratante.



Artículo 21

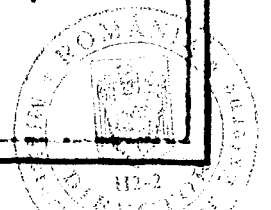
Exención de tasas y de la obligación de legalización

1. Para la aplicación del presente Convenio, la exención total o parcial de tasas prevista por la legislación de uno de los Estados Contratantes para los documentos necesarios según la legislación de este Estado Contratante, será aplicada también para los documentos análogos necesarios de conformidad con la legislación del otro Estado Contratante.
2. Cualquier documento que deba presentarse para la aplicación del presente Convenio, estará exento de las obligaciones de legalización requeridas por las autoridades diplomáticas o consulares, así como de cualquier trámite notarial al respecto.

Artículo 22

Presentación de una solicitud o recurso

1. Las solicitudes o recursos que, de conformidad con la legislación de un Estado Contratante, deban presentarse dentro un plazo determinado ante una Autoridad, Institución o Institución Competente del otro Estado Contratante, cumplen dicho requisito si son presentados en el mismo plazo ante una autoridad, Institución o Institución Competente responsable de la aplicación del presente Convenio del otro Estado Contratante. En este caso, la autoridad, Institución o Institución Competente que haya recibido la solicitud o recurso lo remitirá sin demora a la autoridad, Institución o Institución Competente del primer Estado Contratante, sea directamente o a través de los Organismos de Enlace de los Estados Contratantes, indicando, a su vez, la fecha en que se presentó la solicitud o el recurso.



2. Las solicitudes o recursos presentados ante una autoridad, Institución o Institución Competente de uno de los Estados Contratantes, serán considerados como presentados en la misma fecha ante la Autoridad, Institución o Institución Competente del otro Estado Contratante.

Artículo 23

Pago de las prestaciones

Todas las prestaciones otorgadas de conformidad con el presente Convenio se pagan directamente al beneficiario en la moneda del Estado Contratante que cumple con el pago o en una moneda convertible, en el lugar de domicilio o residencia del mismo.

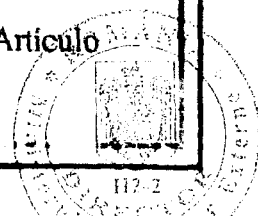
Artículo 24

Pagos Indebidos

1. Si la Institución Competente de un Estado Contratante ha pagado el monto de una prestación excediendo el monto al cual tenía derecho el beneficiario, dicha Institución Competente puede pedir a la Institución Competente del otro Estado Contratante, quién tiene a su vez que pagar alguna prestación a dicho beneficiario, retener el importe abonado en demasía por la Institución Competente del primer Estado Contratante, de los importes debidos al respectivo beneficiario.

2. La Institución Competente del otro Estado Contratante cumplirá con la retención en condiciones y con los límites admitidos para el reintegro del cobro indebido por la legislación aplicable, como si fueran importes pagados en demasía por ella misma.

3. El monto retenido de conformidad con el numeral 2 del presente Artículo



será transferido a la Institución Competente que haya presentado la solicitud.

Artículo 25

Solución de controversias

1. Toda controversia que pudiera surgir en relación con la interpretación o la aplicación del presente Convenio será sometido a la resolución de las Autoridades Competentes.
2. Si la controversia no se soluciona por las Autoridades Competentes, ésta se someterá a la resolución, por vía diplomática, mediante consultas entre los Estados Contratantes.

TITULO VI

DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES

Artículo 26

Disposiciones transitorias

1. El presente Convenio no otorga ningún derecho para períodos anteriores a su entrada en vigor.
2. Todo período de seguro cumplido bajo la legislación de un Estado Contratante antes de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio, será tomado en consideración para la determinación del derecho a las prestaciones, conforme a lo dispuesto en el presente Convenio.
3. Sin perjuicio del numeral 1 de este Artículo, un derecho nace al amparo de este Convenio aún si depende de un riesgo acontecido con anterioridad a su entrada en vigor.



Artículo 27

Revisión de las prestaciones

Toda prestación que no hubiere sido otorgada o que hubiere sido suspendida, cualquiera fuere la causa y que deviniese admisible a consecuencia del presente Convenio, será, previa solicitud del interesado, otorgada o restablecida a partir de la entrada en vigor del presente Convenio, salvo que los derechos anteriormente reconocidos hayan dado lugar al pago de un capital en dinero o si un reembolso de cotizaciones haya hecho perder todo derecho a estas prestaciones.

Artículo 28

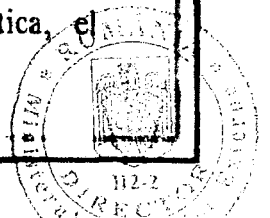
Plazos de prescripción

1. Si las solicitudes previstas en el Artículo 27 de este Convenio, fueren presentadas en un plazo de un año a partir de la fecha de su entrada en vigor, los derechos derivados de las disposiciones del presente Convenio se adquirirán a partir de esta fecha.
2. Si las solicitudes previstas por el Artículo 27 de este Convenio fueren presentadas luego de la expiración del plazo de un año siguientes a la entrada en vigor del presente Convenio, los derechos que no hubieren prescrito serán adquiridos a partir de la fecha de la solicitud, sin perjuicio de las disposiciones más favorables de la legislación de uno de los Estados Contratantes.

Artículo 29

Entrada en vigor

Ambos Estados Contratantes se notificarán, por vía diplomática, el



cumplimiento de sus procedimientos internos respectivos necesarios para la entrada en vigor del presente Convenio.

El Convenio entrará en vigor el primer día del tercer mes siguiente a la fecha de la última notificación.

Artículo 30

Duración del Convenio

El presente Convenio se celebra por un plazo indeterminado. Podrá ser denunciado por cualquiera de los Estados Contratantes por vía diplomática, en un plazo mínimo de seis meses previos a la finalización del año civil. En tal caso, el Convenio cesará su vigencia a partir del 1 de enero del siguiente año.

Artículo 31

Garantía de los derechos adquiridos o en curso de adquisición

En caso de denuncia del presente Convenio, se mantendrán todos los derechos adquiridos en aplicación de sus disposiciones y las solicitudes presentadas antes de la terminación del presente Acuerdo, serán resueltas al amparo de estas disposiciones.



EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados, suscriben el presente Convenio.

HECHO en la ciudad de Montevideo, el trece de septiembre 2017, en dos ejemplares originales, en idiomas rumano y español, siendo los dos textos igualmente auténticos.

Por la Rumania

Por República Oriental del Uruguay

.....

.....

.....

.....

Copie certificată pentru conformitate cu originalul

Corina Badea, director

Direcția Tratatelor Internaționale
Ministerul Afacerilor Externe

